

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 4 (1895)
Heft: 29

Artikel: Unhöfliches Bahn- und Schiffspersonal : Korrespondenz
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-522532>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hôtel-Revue

Organ und Eigentum
des

Schweizer Hotelier-Vereins.

Organe et Propriété
de la

Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel.
Telegramm-Adresse: „Hôtelrevue Basel.“

TÉLÉPHONE No. 1573.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 21, Bâle.
Adresse télégraphique: „Hôtelrevue Bâle.“

An die Herren Hôteliers der Schweiz!

Wir erlauben uns, an die baldige Einsendung
der beantworteten Fragebogen für die Hotel-
statistik der Genfer Landesausstellung zu erinnern.

Gruppenkomitee 23
Subkommission „Statistik“
O. Hauser.

A Messieurs les Hôteliers de la Suisse!

Nous prenons la liberté de vous rappeler que
les questionnaires relatifs à la statistique des
hôtels pour l'Exposition nationale de Genève
doivent être retournés, dûment remplis, dans le
plus bref délai possible.

Comité du Groupe 23
Sous-commission de la „Statistique“
O. Hauser.

Unhöfliches Bahn- und Schiffspersonal.

(Korrespondenz)

Es scheint mir, dass unser Organ sich etwas
mehr mit dem Reisen beschäftigen sollte.

Jetzt, wo die Hochsaison beginnt, fangen auch
die Klagen des reisenden Publikums über Unhöflich-
keit des Bahn- und Schiffspersonals, sowie wegen
Überfüllung der Waggons an und leider sind diese
Klagen nicht grundlos.

Es ist nachgerade sprichwörtlich, dass unser
schweizerisches Eisenbahn- und Dampfschiffpersonal
oft von einer empörenden Grobheit ist und ebenso
sprichwörtlich ist das Zusammenpfeifen der Reisen-
den. Diese Zustände fallen jedem auf, der von
Deutschland über Basel oder von Frankreich über
Genf in unser schönes Land eintritt; er ist erstaunt
über den Ton, den sich die Organe der öffentlichen
Verkehrsanstalten dem Reisenden gegenüber erlauben,
zumal in einem Lande, welches so viele An-
strengungen gemacht hat, den Fremdenstrom auf
sein Gebiet zu ziehen und wo die Bahnen und die
Hötelindustrie, die ja die gleichen Interessen haben,
einen so wichtigen nationalökonomischen Faktor
bilden.

Gewiss gibt es Reisende, welche an die Bahn
Ansprüche machen, die nicht befriedigt werden können,
auch solche, welche sich einbilden, die Bahn, resp.
deren Angestellte seien ihre Privatdiener, aber diese
sind doch nur in der Minderzahl gegenüber dem
größtenteils aus anständigen gut engenzen Men-
schen bestehenden Publikum. Anderseits gibt es
aber, wie es scheint, bei uns eine ganze Masse Ang-
stellte (und es ist dieses hauptsächlich bei einer
Dampfschiffgesellschaft des Berner Oberlandes der
Fall), die sich faktisch vorstellen, das siebe bezahlende
Publikum sei wegen ihnen da, und nicht umgekehrt.

Was für einen schlechten Eindruck macht es auf
den Fremden, wenn er, selbst auf eine Frage, welche
den Dienst angeht, entweder gar keine oder eben
eine unhöfliche Antwort erhält, derartige Vorkomm-
nisse sind nicht etwa aus der Luft gegriffen, son-
dern das Resultat eigener Beobachtungen. Es ließen
sich hierüber ganze Kapitel schreiben, aber der Ein-
zelne wird kaum Besserung schaffen können. Sache
der überall bestehenden oder sich bildenden Ver-
kehrsvereine aber wäre es, hierauf ein scharfes Auge
zu richten. Das reisende Publikum hat ein Recht
darauf, höflich behandelt zu werden und Pflicht der
obern Bahnbehörden wäre es, nicht nur dafür zu
sorgen, dass die Aktionäre fette Dividenden erhalten,
sondern auch, dass die Reisenden nicht als Häringe
angesehen und behandelt werden. Die gewöhnliche
Ausrede, dass die Hochsaison zu kurz und die Fre-

quenz während dieser Zeit zu gross sei, kann ich
nicht gelten lassen; man trage eben dafür Sorge,
wie es jeder Privatgeschäftsmann auch thun muss,
nämlich, dass genügend Helfspersonal da ist. Was
in andern Ländern möglich ist, sollte doch bei uns
ebenfalls gethan werden können; hätte man sich, dass
die Ansicht Boden fasse: In der Schweiz reise man
am schlechtesten.

Kochschule des Herrn Prof. Maillard in Lausanne.

Herr A. Raach vom Hotel du Faucon in Lau-
sanne wohnte einem Examen obenaner Schule bei
und erstattet hierüber an Herrn Tschumi, Präsident
der „Fachlichen Fortbildungsschule in Ouchy“ fol-
genden Bericht:

„Sur l'invitation de Monsieur Maillard, professeur
de cuisine à Lausanne, je me suis rendu à son
domicile Boulevard Grancy pour y assister à un examen
de cuisine de ses élèves, qui sont au nombre de
neuf, et ont reçu l'enseignement depuis près de trois
mois.

L'examen portait sur les mets suivants:

Omelettes fines herbes — Oeufs brouillés, Oeufs pochés
Ferras à la meunière — Ferras au vin blanc
Entrecôte à la Bordelaise — Beefsteak à la Béarnaise
Côtelettes de mouton — Côtelettes de veau panée
Pommes de terre frites — Pommes de terre soufflées
Petits pâtés

J'ai assisté à la confection de la plupart de ces
mets et j'ai constaté que quelques-uns des élèves
s'en sont parfaitement bien acquittés, quelques-uns
avaient de l'hésitation, mais je pouvais voir que c'est
la présence d'un maître d'hôtel qui en était la cause.
Chez quelques élèves il était facile à remarquer qu'ils
n'étaient pas bien voués pour devenir des cuisiniers
parfaits.

J'ai goûté une partie des mets préparés et j'ai
le plaisir de dire que leur goût et leur apparence
étaient tout à fait satisfaisant tenant, compte surtout
de ce que les élèves ne pratiquaient que depuis trois
mois à peine.

Une partie de ces élèves ne reste que peu de
temps, mais le plus grand nombre s'est engagé pour
un apprentissage d'une année et j'ai la conviction
que si Monsieur Maillard a occasion de fournir des
dîners soignés pour des habitants de notre ville, les
élèves de son école seront à même de faire une
cuisine sinon parfaite, cependant aussi bien qu'un
apprenti de cuisine d'hôtel qui en général n'est em-
ployé la première année de son apprentissage que
pour des travaux secondaires.“

Herr Tschumi fügt diesem Berichte bei:

„Herr Müller vom Hotel d'Angleterre und ich
wohnten vor zirka 14 Tagen einem kleinen theoretischen
Examen der Kochschule bei. Es lagen umfangreiche Hefte und Zeichnungen vor über den behandelten Stoff, und bewiesene die Aufzeichnungen, dass während einer kurzen Zeit ganz tüchtig gearbeitet wurde. Ich habe mir erlaubt, aus dem behandelten Stoffe verschiedene Gerichte von den Schülern nach ihrer Zubereitung beschreiben zu lassen, habe Fragen gestellt über Qualität des Fleisches, Geflügel, Fische, Gemüse etc. Die Antworten waren im Allgemeinen befriedigend, obschon hier und da unvollständig und schüchtern, so dass man leicht herausfinden konnte, dass die Schüler der Sache noch nicht recht sicher sind.“

Mein allgemeiner Eindruck war aber ein günstiger und bin ich überzeugt, dass die Zöglinge etwas
Tüchtiges lernen, wenn Herr Maillard Gelegenheit findet, die Schüler genügend praktisch beschäftigen
zu können. Nach meiner Ansicht kann diese Schule
nicht dazu bestimmt sein, eigentliche Köche heranzubilden,
dagegen jungen Leuten, die Höteliers werden
wollen, die nötigen Kenntnisse beizubringen, die zur
Kontrolle der Küche unerlässlich sind.“

Abonnement:
Schweiz:
Fr. 5.— jährlich.
Fr. 3.— halbjährlich.
Ausland:
Unter 10.— jährlich.
Deutschland, Österreich und Italien:
Bei der Post abonniert:
Fr. 5.— (Mk. 4.—) jährlich.
Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis

Inserte:
20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

20 Cts. per 4 spaltige Seiten
oder deren Raum
Bei Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

</